

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0294/2000

13 oktober 2000

*

BETÄNKANDE

om förslaget till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001-2005)
(KOM(2000) 335 – C5-0386/2000 – 2000/0143(CNS))

Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor

Föredragande: Marianne Eriksson

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samrådsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samrådsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i d fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT.....	5
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	27
MOTIVERING	28
YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET	33

PROTOKOLLSIDA

Med en skrivelse av den 25 juli 2000 begärde rådet i enlighet med artikel 13 i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över förslaget till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001-2005) (KOM(2000) 335 – 2000/0143(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 4 september 2000 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor, som utsetts till ansvarigt utskott, och till budgetutskottet, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för utskottet för sysselsättning och socialfrågor, som utsetts till rådgivande utskott (C5-0386/2000).

Vid utskottssammanträdet den 26 januari 2000 hade utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor utsett Marianne Eriksson till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 2 oktober och 10 oktober 2000 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution med 1 nedlagd röst.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Maj Britt Theorin (ordförande), Marianne Eriksson (vice ordförande och föredragande), Anne E.M. Van Lancker (vice ordförande), Jillian Evans (vice ordförande), María Antonia Avilés Perea, Armonia Bordes, Geneviève Fraisse, Fiorella Ghilardotti, Lissy Gröner, María Izquierdo Rojo (suppleant för María Rodríguez Ramos), Rodi Kratsa, Astrid Lulling, Eryl Margaret McNally, Pasqualina Napoletano (suppleant för Elena Ornella Paciotti), Christa Prets, Amalia Sartori, Miet Smet, Elena Valenciano Martínez-Orozco och Sabine Zissener.

Yttrandet från budgetutskottet bifogas detta betänkande. Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor beslutade den 5 september 2000 att inte avge något betänkande. Utskottet för sysselsättning och socialfrågor beslutade den 6 september 2000 att inte avge något yttrande.

Betänkandet ingavs den 13 oktober 2000.

Fristen för ändringsförslag till detta betänkande kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken betänkandet skall behandlas.

FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT

Förslag till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001-2005) (KOM(2000) 335 – C5-0386/2000 – 2000/0143(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

Kommissionens förslag ¹

Parlamentets ändringar

(Ändringsförslag 1)
Femte ledet i beaktandemeningen a (nytt)

med beaktande av gemenskapens ramstrategi för jämställdhet bör beaktas (bilaga I).

Motivering:

Det är viktigt att uppmärksamma den nya strategin genom att nämna den redan i beaktandemeningen.

Ändringsförslag 2)
Skäl 1a (nytt)

1a. Det finns en manlig aspekt i fråga om jämställdhet mellan könen som inbegriper attityder, förpliktelser och lika rättigheter.

Motivering:

Med moraliska och faktiska förpliktelser att dela på ansvaret för familjen kommer närbesläktade rättigheter. I många medlemsstater har ensamstående fäder färre rättigheter och sämre tillgång till faciliteter och kan inte göra motsvarande anspråk på rätt till betald föräldraledighet. Det förra är säkerligen en rättighet som båda parter delar oavsett kön, medan den sistnämnda utgör ett hinder för fäder att ta pappaledigt, vilket i sin tur kan göra det svårare för modern att komma tillbaka på arbetsmarknaden.

¹ Ännu inte offentliggjort i EGT.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 3

3. Att **bristande jämställdhet** fortfarande förekommer berättigar en fortsättning och förstärkning av gemenskapens insatser på området.

3. Att **det** fortfarande förekommer **en strukturell diskriminering på grund av kön samt diskriminering på två – och ofta flera grunder – av många kvinnor, såsom unga kvinnor, migrerande kvinnor, ensamstående mödrar, äldre kvinnor, med flera**, berättigar en fortsättning och förstärkning av gemenskapens insatser på området **och antagande av nya metoder och angreppssätt på området**.

Motivering:

Kvinnorna utgör inte en homogen grupp i fråga om ålder, klass eller andra särdrag. Därför bör man ta hänsyn till den diskriminering på två eller flera grunder som många kvinnor utsätts för. När man tar itu med problemet bör man prova nya infallsvinklar som kan visa sig mer effektiva än de man hittills provat.

(Ändringsförslag 4)

Skäl 5a (nytt)

5a. Vid den fjärde internationella kvinnokonferensen i Beijing den 15 september 1995 antogs en deklaration och en handlingsplattform för att eliminera diskriminering av kvinnor och undanröja alla hinder för jämställdhet. I slutdokumentet från uppföljningsmötet och utvärderingen i FN:s generalförsamling i New York 5-9 juni 2000 (Beijing+5) bekräftades deklarationen och handlingsplattformen, och dessutom stärktes plattformen inom vissa områden.

Motivering:

Det är mycket viktigt att erinra om FN:s jämställdhetsarbete.

(Ändringsförslag 5)

Skäl 5b (nytt)

5b. Vid Europeiska rådets möten i Lissabon den 23-24 mars 2000 och i Santa Maria da Feira den 19-20 juni 2000 uppmanades kommissionen och medlemsstaterna att främja alla aspekter av jämställdhet inom sysselsättningspolitiken, till exempel genom att minska segregeringen på arbetsmarknaden och göra det lättare att kombinera arbete och familj, framför allt genom att införa ett nytt riktmärke för förbättrad tillgång till barnomsorg. Rådet satte också upp kvantitativa mål, såsom en ökning i sysselsättningsgraden för kvinnor från den nuvarande nivån på 51 procent till 60 procent till 2010.

Motivering:

Det är viktigt att påminna om Europeiska rådets möten under den portugisiska ordförandeperioden, vilka var lyckosamma beträffande jämställdhet inom sysselsättningspolitiken, särskilt i fråga om att fastställa kvantitativa mål.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 5c (nytt)

5c. Gemenskapens jämställdhetsarbete skall genomföras dels genom att man anpassar politiken (förebyggande åtgärder: integrering av ett jämställdhetsperspektiv), dels genom att man genomför konkreta åtgärder för att förbättra kvinnornas samhällssituation (reaktiva åtgärder: särskilda åtgärder).

Motivering:

Det bör anges i beslutet att kommissionen, medlemsstaterna och parlamentet åtagit sig att både integrera jämställdhetsperspektivet i samtliga politikområden och att vidta särskilda åtgärder.

(Ändringsförslag 7)

Skäl 6

6. Gemenskapens nya ramstrategi för jämställdhet kommer **till uttryck dels i en övergripande strategi som omfattar all gemenskapspolitik och som är en del av anträngningarna för att uppnå jämställdhet, dels i detta** program, som kommer att tillhandahålla en struktur för de övergripande och samordnande verksamheter som är nödvändiga för att säkerställa samstämmighet och för att skapa synergieffekter när det gäller **jämställdhetsrelaterad verksamhet inom alla gemenskapens politikområden.**

6. Gemenskapens nya ramstrategi för jämställdhet kommer **att omfatta all gemenskapsverksamhet i linje med artikel 3.2 i fördraget, vilken syftar till att undanröja bristande jämställdhet mellan kvinnor och män och att främja jämställdhet mellan dem. Detta** program, som kommer att tillhandahålla en struktur för de övergripande och samordnande verksamheter som är nödvändiga för att säkerställa samstämmighet och för att skapa synergieffekter när det gäller **genomförandet av ramstrategin i unionen och vid dess institutioner.**

Motivering:

Programmet är en stödåtgärd för att möjliggöra genomförandet av ramstrategin. Det är viktigt att nämna den artikel i fördraget som handlar om att integrera jämställdhetsperspektivet.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 8

8. För att **en gemenskapsåtgärd** skall lyckas måste resultaten kontrolleras och utvärderas mot målen.

8. För att **strategins och programmets åtgärder** skall lyckas måste resultaten **fortlöpande** kontrolleras och utvärderas mot målen **genom att man inför en jämställdhetsrevision av offentliga budgetar både på nationell och lokal nivå. Utvärderingen skall redovisas för allmänheten.**

Motivering:

Det måste explicit anges att den löpande kontrollen och utvärderingen avser såväl strategin som programmet. Jämställdhetsrevision av offentliga budgetar är ett viktigt instrument för att kontrollera om principen om införlivande av jämställdhetsperspektivet i alla frågor faktiskt tillämpas i de offentliga riktlinjerna på nationell och lokal nivå. Det effektivaste sättet att kontrollera detta är genom att analysera alla budgetanslag ur jämställdhetsperspektiv. Det är även av yttersta vikt att maximal öppenhet råder så att alla intresserade på alla nivåer kan ta del av arbetet också under genomförandet.

(Ändringsförslag 9)

Skäl 11a (nytt)

11a. Alla medlemsstater och kandidatländer har undertecknat och ratificerat FN-konventionen om avskaffande av all diskriminering av kvinnor, och det behövs åtgärder på gemenskapsnivå som kompletterar de nationella åtgärder som vidtas för att genomföra konventionen.

Motivering:

EU:s jämställdhetspolitik bör också bidra till att genomföra FN:s kvinnokonvention.

Ändringsförslag 10)
Artikel 1

Genom detta beslut inrättas ett program för att främja **jämställdhet**, i det följande kallat "programmet", för perioden från och med den 1 januari 2001 till och med den 31 december 2005.

Genom detta beslut **stöds gemenskapens ramstrategi för jämställdhet, i enlighet med vad som fastställs i bilaga I, och** inrättas ett program för att främja **denna strategi**, i det följande kallat "programmet", för perioden från och med den 1 januari 2001 till och med den 31 december 2005.

Motivering:

Det grundläggande målet är att genomföra strategin och därför bör det ingå i en separat bilaga till rådets beslut.

(Ändringsförslag 11)
Artikel 2.1

1. Programmet skall **ha avseende på** gemenskapens övergripande ramstrategi för jämställdhet, som omfattar all gemenskapspolitik för att uppnå jämställdhet, inklusive integrering av jämställdhetsperspektivet i alla politikområden och särskilda åtgärder med inriktning på kvinnor.

1. Programmet skall **vara ett av de styrmedel som krävs för att genomföra** gemenskapens övergripande ramstrategi för jämställdhet, som omfattar all gemenskapspolitik **och alla gemenskapsåtgärder** för att uppnå jämställdhet, inklusive integrering av jämställdhetsperspektivet i alla politikområden och särskilda åtgärder med inriktning på kvinnor **i alla åldrar och inom alla socialgrupper.**

Motivering:

Programmet är en stödåtgärd för att möjliggöra genomförandet av ramstrategin. Man bör betona att mer uppmärksamhet bör ägnas kvinnor i alla socialgrupper eftersom de ställs inför samma problem överallt.

(Ändringsförslag 12)
Artikel 2.1a (ny)

1a. Med integrering av ett jämställdhetsperspektiv skall förstås (om)organisering, förbättring, utveckling och utvärdering av alla politiska processer, så att jämställdhetsperspektivet tas med i all politik på alla nivåer och i alla stadier av de aktörer som normalt är involverade i beslutsprocessen.

Motivering:

För att undvika eventuella missförstånd och belysa de praktiska konsekvenserna av att integrera ett jämställdhetsperspektiv är det nödvändigt att lägga till en definition i lagtexten. Denna definition är hämtad från en vida accepterad rapport från Europarådet (EG-S-MS(98)2, s. 15).

(Ändringsförslag 13)
Artikel 2.2

2. Programmet skall samordna, stödja och finansiera övergripande och samordnande verksamhet inom åtgärdsområdena för gemenskapens ramstrategi för jämställdhet. Dessa områdena är jämställdhet i det ekonomiska livet, lika deltagande och representation, sociala rättigheter, jämställdhet i det civila samhället samt könsroller och stereotyper. Jämställdhet i samband med utvidgningen av gemenskapen och jämställdhetsdimensionen i gemenskapens yttre förbindelser och utvecklingssamarbete är övergripande frågor som kommer att genomsyra alla åtgärdsområden i strategin.

2. Programmet skall samordna, stödja och finansiera **genomförandet av** övergripande och samordnande verksamhet inom åtgärdsområdena för gemenskapens ramstrategi för jämställdhet. Dessa områdena är jämställdhet i det ekonomiska livet, lika deltagande och representation, sociala rättigheter, jämställdhet i det civila samhället samt könsroller och stereotyper. Jämställdhet i samband med utvidgningen av gemenskapen och jämställdhetsdimensionen i gemenskapens yttre förbindelser och utvecklingssamarbete är övergripande frågor som kommer att genomsyra alla åtgärdsområden i strategin **och programmet.**

Motivering:

Jämställdhetsåtgärder i kandidatländerna och biståndsländerna måste ingå såväl i strategin som i programmet.

(Ändringsförslag 14)
Artikel 2a (ny)

Artikel 2a
Referensbeloppet för finansieringen av programmets genomförande från den 1 januari 2001 till och med den 31 december 2005 skall uppgå till minst 50 miljoner euro. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Motivering:

Det är mycket viktigt att uttryckligen ange en budget för genomförandet av hela programmet.

(Ändringsförslag 15)
Artikel –3a (ny)

Artikel –3a
Stödja genomförandet av gemenskapens ramstrategi för jämställdhet.

Motivering:

Det huvudsakliga målet är att ramstrategin genomförs.

(Ändringsförslag 16)
Artikel 3 b

b. Förbättra förståelsen för frågor som har direkt och indirekt samband med könsdiskriminering genom att fastställa var diskriminering förekommer och i vilken utsträckning och genom att utvärdera hur effektiva politiska åtgärder och metoder är.

b. Förbättra förståelsen för frågor som har direkt och indirekt samband med könsdiskriminering **samt diskriminering på två – och ofta flera grunder – av många kvinnor, såsom unga kvinnor, migrerande kvinnor, ensamstående mödrar, äldre kvinnor med flera**, genom att fastställa var diskriminering förekommer och i vilken utsträckning och genom att utvärdera hur effektiva politiska åtgärder och metoder är.

Motivering:

Kvinnorna utgör inte en homogen grupp i fråga om ålder, klass eller andra särdrag. Därför bör man ta hänsyn till den diskriminering på två eller flera grunder som många kvinnor utsätts för.

(Ändringsförslag 17)
Artikel 3 ca (ny)

ca. Hjälpa gemenskapen vid bedömningen av behovet av ytterligare initiativ, däribland om så krävs lagstiftning, för att främja jämställdhet och bekämpa könsdiskriminering.

Motivering:

Programmet bör användas för att bedöma behovet av ytterligare gemensamma initiativ.

(Ändringsförslag 18)
Artikel 3 cb (ny)

cb. Stödja och främja kandidatländernas insatser för att uppnå jämställdhet och samordna arbetet med dessa länder inom ramen för andra gemenskapsprogram (Phare, Daphne, Stop).

Motivering:

Kandidatländerna har full frihet beträffande sina insatser. Det är arrogant att begära att de skall förbättra sina åtgärder; man måste istället stödja dem.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 4.1 b

b. Analys av faktorer och politik som gäller jämställdhet, inklusive insamling av statistiska uppgifter, studier, konsekvensanalys ur ett könsrollsperspektiv, verktyg och mekanismer, utveckling av indikatorer och referenspunkter samt effektiv spridning av resultat. Detta kommer även att inkludera kontroll av genomförande och tillämpning av jämställdhetslagar i gemenskapen genom utvärdering av lagstiftning och praxis för att bedöma vilken inverkan de har och deras effektivitet.

b. Analys av faktorer och politik som gäller jämställdhet, inklusive insamling av statistiska uppgifter, studier, konsekvensanalys ur ett könsrollsperspektiv, **jämställdhetsrevisioner av offentliga budgetar både på nationell och lokal nivå**, verktyg och mekanismer, utveckling av indikatorer och referenspunkter samt effektiv spridning av resultat. Detta kommer även att inkludera kontroll av genomförande och tillämpning av jämställdhetslagar i gemenskapen genom utvärdering av lagstiftning och praxis för att bedöma vilken inverkan de har och deras effektivitet.

Motivering:

Gemenskapsåtgärder som syftar till att utvärdera en övergripande tillämpning av principen om jämställdhet mellan kvinnor och män måste omfatta analys av nationella och lokala budgetanslag ur jämställdhetsperspektiv. En sådan revision är det mest effektiva och öppna sättet för att kontrollera om de offentliga riktlinjer som tillämpas faktiskt stämmer överens med principen om införlivande av jämställdhetsperspektivet i alla frågor.

(Ändringsförslag 20)

Artikel 4.1 c

c. Samarbete över gränserna mellan nyckelaktörer genom främjande av nätverkssamarbete och utbyte av erfarenheter på gemenskapsnivå mellan nationella myndigheter, arbetsmarknadsparter och icke-statliga organisationer.

c. Samarbete över gränserna mellan nyckelaktörer genom främjande av nätverkssamarbete och utbyte av erfarenheter på gemenskapsnivå mellan nationella myndigheter, **lokala och regionala myndigheter**, arbetsmarknadsparter och icke-statliga organisationer. **Det grundläggande nätverket är det som inbegriper Europaparlamentets utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor och behöriga utskott i medlemsstaternas och kandidatländernas parlament.**

Motivering:

För att genomföra en integrering av jämställdhetsperspektivet i Europeiska unionen är det mycket viktigt att ständigt föra en dialog med representanterna för Europaparlamentet, de nationella parlamenten och parlamenten i kandidatländerna. Lokala och regionala myndigheter fungerar som leverantörer av centrala tjänster, underlättar arbetet, utbildar, sprider kunskap om de bäst fungerande arbetsmetoderna och är ofta den största arbetsgivaren i regionen.

(Ändringsförslag 21)
Artikel 5.1 a

a) se till att de gemenskapsåtgärder som omfattas av detta program genomförs i enlighet med bilagan,

a) se till att de gemenskapsåtgärder som omfattas av detta program genomförs **med hjälp av tekniskt stöd** i enlighet med bilagan,

Motivering:

Behovet av tekniskt stöd bör infogas i lagstiftningstexten i enlighet med den överenskommelse mellan kommissionen och budgetmyndigheten som gjordes i samband med budgeten för 2000.

(Ändringsförslag 22)
Artikel 5.1 ab (ny)

ab) se till att tillräckligt antal tjänster inom kommissionen och tillräckliga resurser alltid skall stå till programmets förfogande för att det skall fungera på bästa sätt,

Motivering:

Tillräckliga interna resurser är centralt mot bakgrund av att kommissionen har fått kritik från revisionsrätten efter att ha anlitat externa konsulter.

(Ändringsförslag 23)
Artikel 5.1 b

b) ha regelbundet utbyte av synpunkter med ledamöterna i den kommitté som avses i artikel 6, med representanter för arbetsmarknadens parter på gemenskapsnivå och icke-statliga organisationer om ***genomförandet och uppföljningen av programmet och av politiska riktlinjer som har samband med detta,***

b) upprätthålla en organiserad och fortlöpande dialog med representanter för ***Europaparlamentet,*** arbetsmarknadens parter på gemenskapsnivå och icke-statliga organisationer om ***hur strategin och programmet bör utformas, genomföras och följas upp, och diskutera närliggande strategiska riktlinjer; i detta syfte skall kommissionen se till att de icke-statliga organisationerna och arbetsmarknadens***

parter har tillgång till så mycket information som möjligt; kommissionen skall till den kommitté som inrättas i enlighet med artikel 6 rapportera om sin dialog med de icke-statliga organisationerna och arbetsmarknadens parter,

Motivering:

Europaparlamentet som utgör det demokratiska organet bland EU-institutionerna måste genom en fortlöpande dialog knytas nära arbetet med att utforma, genomföra, följa upp och diskutera de strategiska riktlinjerna.

(Ändringsförslag 24)
Artikel 6.1a (ny)

1a. För att garantera en jämn könsfördelning uppmanas medlemsstaterna att utse en kvinna och en man som representanter i kommittén.

Motivering:

En jämn könsfördelning bör garanteras när man inrättar denna kommitté.

(Ändringsförslag 25)
Artikel 6.5

5. För att säkerställa programmets samstämmighet och komplementaritet i förhållande till andra åtgärder som avses i artikel 7, skall kommissionen regelbundet underrätta kommittén om andra gemenskapsåtgärder som bidrar till att främja jämställdheten. Vid behov skall kommissionen inrätta regelbundet och strukturerat samarbete mellan denna kommitté och övervakningskommittéer som upprättas för övrig relevant politik och övriga relevanta instrument och åtgärder.

5. För att säkerställa programmets samstämmighet och komplementaritet i förhållande till andra åtgärder som avses i artikel 7, skall kommissionen regelbundet underrätta kommittén ***och Europaparlamentet*** om andra gemenskapsåtgärder som bidrar till att främja jämställdheten. Vid behov skall kommissionen inrätta regelbundet och strukturerat samarbete mellan denna kommitté och övervakningskommittéer som upprättas för övrig relevant politik och övriga relevanta instrument och åtgärder.

Motivering:

Förfarandet måste vara så öppet som möjligt.

(Ändringsförslag 26)
Artikel 6.5a (ny)

5a. Företrädare för kandidatländerna bör erbjudas att delta i kommittéernas arbete (med observatörsstatus).

Motivering:

Det är viktigt att kandidatländerna medverkar om man vill underlätta genomförandet av gemenskapens regelverk på detta område.

(Ändringsförslag 27)
Artikel 7.1

1. Tillsammans med medlemsstaterna skall kommissionen garantera övergripande samstämmighet med unionens och gemenskapens övriga politik, instrument och åtgärder, bland annat genom att ***inrätta lämpliga mekanismer för att samordna programmets verksamhet med relevant verksamhet, särskilt när det gäller forskning, sysselsättning, icke-diskriminering, kamp mot social utslagning, allmän utbildning, yrkesutbildning och ungdomspolitik, i rättsliga och inrikes frågor samt på området utvidgning och gemenskapens yttre förbindelser.***

1. Tillsammans med medlemsstaterna skall kommissionen garantera ***integrering av ett jämställdhetsperspektiv i och*** övergripande samstämmighet med unionens och gemenskapens övriga politik, instrument och åtgärder, bland annat genom att ***använda jämställdhetskonnekvensbedömningar, kontrollredskap och jämförande riktmärken på politikområden som politisk ledning, forskning, sysselsättning, icke-diskriminering, kamp mot social utslagning, utrotande av fattigdom bland kvinnor, hälsofrågor, allmän utbildning, yrkesutbildning och ungdomspolitik, kultur i rättsliga och inrikes frågor samt på området utvidgning och gemenskapens yttre förbindelser (inbegripet mänskliga rättigheter).***

Motivering:

För att integrera jämställdhetsfrågorna krävs att man använder lämpliga politiska styrmedel. Enbart samordning räcker inte. Det är viktigt att nämna att kvinnor i högre grad än män drabbas av fattigdom. Kvinnor är kraftigt underrepresenterade i beslutsfattandet och det politiska livet på alla ledningsnivåer - lokal, regional, nationell och europeisk, både i medlemsstaterna och i kandidatländerna. Hälsofrågor, kultur och mänskliga rättigheter är viktiga områden där åtgärder måste prioriteras om man skall uppnå jämställdhet mellan kvinnor och män.

(Ändringsförslag 28)

Artikel 7.2

2. Kommissionen och medlemsstaterna skall garantera samstämmighet och komplementaritet mellan programmets verksamhet och unionens och gemenskapens övriga relevanta åtgärder, framför allt sådana som genomförs inom ramen för strukturfonderna, gemenskapsinitiativet Equal och gemenskapens handlingsprogram mot diskriminering (2001 - 2006).

2. Kommissionen och medlemsstaterna skall garantera samstämmighet och komplementaritet mellan programmets verksamhet och unionens och gemenskapens övriga relevanta åtgärder, framför allt sådana som genomförs inom ramen för strukturfonderna, gemenskapsinitiativet Equal, ***Daphne-, Stop-, Phare- och Meda-programmen, programmet mot social utslagning och fattigdom, målsättningarna för och åtgärderna inom socialpolitiken samt ramprogrammen för forskning*** och gemenskapens handlingsprogram mot diskriminering (2001 - 2006).

Motivering:

Det är mycket viktigt att gemenskapens åtgärder kompletterar varandra. Alla gemenskapsprogram och all den politik som gemenskapen för måste harmoniseras med detta mål.

Kvinnor är kraftigt underrepresenterade i det arbete som bedrivs inom forskningens ramprogram. Om deras medverkan skulle öka skulle det leda till en kvalitetsförbättring av EU:s forskningspolitik, som påverkar alla som bor i unionen.

(Ändringsförslag 29)

Artikel 7.3

3. Medlemsstaterna skall ***göra sitt bästa för att*** garantera ***samstämmighet och komplementaritet mellan programmets verksamhet och*** den verksamhet som utförs på nationell, regional och lokal nivå.

3. Medlemsstaterna skall ***underlätta och garantera att programmets verksamhet är konsekvent i förhållande till och kompletterar*** den verksamhet som utförs på nationell, regional och lokal nivå.

Motivering:

Det bör finnas hårda krav på medlemsstaterna att garantera komplementariteten och de skall möjliggöra och uppmuntra åtgärder på lokal och regional nivå.

(Ändringsförslag 30)

Artikel 9.1

Övervakning ***och*** utvärdering

Övervakning, utvärdering ***och planering***

1. Kommissionen skall **regelbundet** övervaka programmet i samarbete med den kommitté som avses i artikel 6.

1. Kommissionen skall **fortlöpande** övervaka **och regelbundet utvärdera ramstrategin och** programmet i samarbete med den kommitté som avses i artikel 6. **Kommissionen skall varje år anta det årliga arbetsprogrammet för ramstrategin, inbegripet de prioriterade åtgärder som skall utvecklas under innevarande år.**

Motivering:

Det är inte bara viktigt att övervaka och utvärdera, utan även planera om man skall kunna följa upp åtgärderna.

(Ändringsförslag 31)
Artikel 9.2

2. **Programmet skall utvärderas av kommissionen efter halva tiden och när programmet har avslutats med hjälp av oberoende experter. Vid denna utvärdering kommer de genomförda åtgärdernas relevans och effektivitet att granskas i förhållande till målen i artikel 2. Vid utvärderingen kommer också att undersökas vilken verkan programmet i sin helhet har haft. Vid utvärderingen kommer också komplementariteten mellan programmets åtgärder och åtgärder som utförs inom ramen för gemenskapens övriga relevanta politik, instrument och åtgärder att granskas.**

2. **Årsrapporten skall läggas fram av kommissionens ordförande vid en årlig debatt i Europaparlamentet. De framlagda åtgärderna för att främja jämställdhet kan utgöra underlag för en årsrapport från Europaparlamentet.**

Motivering:

Det skulle vara av stor betydelse om en årlig debatt om jämställdhet hölls i parlamentet.

(Ändringsförslag 32)
Artikel 9.4a (ny)

4a. Samtliga utvärderingsrapporter skall ange i vilken utsträckning anslag har beviljats medlemsstater och regeringsorgan och i vilken utsträckning de beviljats icke-statliga organisationer.

Motivering:

Samtliga utvärderingsrapporter bör inbegripa en bedömning av i vilken utsträckning anslag har beviljats medlemsstater och regeringsorgan å ena sidan och i vilken utsträckning de beviljats icke-statliga och övriga organisationer å andra sidan. Detta framkommer inte tydligt i de rapporter som gjorts om tidigare program.

(Ändringsförslag 33)
Bilaga I (ny)

Bilaga I

***Gemenskapens ramstrategi för jämställdhet
(2001-2005)***

***(Den fullständiga texten skall införas efter
rådets beslut och före bilaga II).***

Motivering:

Det slutliga målet är att genomföra strategin och den bör därför ingå i en bilaga till rådets beslut. Sidorna 3 (som börjar med strategin) till 24 (som avslutas med fotnoten på denna sida) i KOM(2000) 335 skall sålunda ingå som bilaga I.

(Ändringsförslag 34)
Bilaga, titeln (ny)

Bilaga II

Motivering:

Den logiska följderna av att strategin tas upp i bilaga I.

(Ändringsförslag 35)
Bilaga, I.1

1. Det ekonomiska livet

Området gäller de klyftor som fortfarande finns mellan könen på arbetsmarknaden och hur man skall överbrygga dem. Syftet är att öka sysselsättningen för kvinnor och att minska arbetslösheten bland kvinnor, motverka könssegregeringen på

1. Det ekonomiska livet

Området gäller de klyftor som fortfarande finns mellan könen på arbetsmarknaden och hur man skall överbrygga dem. Syftet är att öka sysselsättningen för kvinnor och ***öka antalet kvinnor på högsta nivå i ledande ställning i organisationerna***, att minska

arbetsmarknaden och minska den könsbundna löneklyftan.

arbetslösheten bland kvinnor, motverka könssegregeringen på arbetsmarknaden och minska den könsbundna löneklyftan. **Minst 40 procent av anslagen från strukturfonderna skall öronmärkas för åtgärder som fokuseras på kvinnors villkor och behov. Syftet är även att främja och stärka företagandet bland kvinnor.**

Motivering:

Strukturfonderna är ett av gemenskapens viktigaste instrument och minst 40 procent bör fokuseras på kvinnor. Att öka andelen kvinnor på högsta nivå i ledande ställning är ett av programmets operativa mål och bör betonas i detta sammanhang. Kvinnorna utmärker sig för goda resultat i samband med skapandet av företag. Denna skapande förmåga, som inte bara stärker kvinnornas roll utan även skapar arbetstillfällen, bör utnyttjas.

(Ändringsförslag 36)
Bilaga, I.2

2. Lika deltagande och representation

Området behandlar kvinnors låga deltagande i beslutsfattande organ. Åtgärderna handlar om strategier för att främja kvinnors deltagande i politiskt, ekonomiskt och socialt beslutsfattande, inklusive verksamhet som gäller utvecklingssamarbete.

2. Lika deltagande och representation

Området behandlar kvinnors låga deltagande i beslutsfattande organ. Åtgärderna handlar om strategier för att främja kvinnors deltagande **på alla samhällsområden, såsom i politiskt, ekonomiskt och socialt beslutsfattande på alla nivåer, dvs. på gemenskapsnivå samt på nationell, regional och lokal nivå**, inklusive verksamhet som gäller utvecklingssamarbete.

Motivering:

Betonas bör att kvinnorna är svagt företrädda på alla nivåer, även på lokal nivå.

(Ändringsförslag 37)
Bilaga, I.3

3. Sociala rättigheter

Integreringen av jämställdhetsperspektivet skall tillämpas inom alla politikområden som kan påverka kvinnors dagliga liv såsom transporter, folkhälsa och bekämpandet av diskriminering på andra

3. Sociala rättigheter

Integreringen av jämställdhetsperspektivet skall tillämpas inom alla politikområden som kan påverka kvinnors dagliga liv såsom transporter, folkhälsa och bekämpandet av diskriminering på andra

grunder. Åtgärderna syftar till att förbättra tillämpningen av gemenskapslagstiftningen särskilt på det sociala trygghetsområdet och på områden som föräldraledighet, moderskapsskydd och arbetstid.

grunder. **Samordning skall ske med handlingsprogrammet mot diskriminering liksom med andra relevanta åtgärdsprogram.** Åtgärderna syftar till att förbättra tillämpningen av gemenskapslagstiftningen särskilt på det sociala trygghetsområdet och på områden som föräldraledighet, moderskapsskydd och arbetstid **samt till att skapa infrastruktur (barn- och äldreomsorg) som gör det möjligt att förena arbete och familjeliv.**

Motivering:

Samordningen med relevanta program är viktig. Kvinnors yrkesmässiga, politiska och samhällseliga verksamhet hindras under olika perioder av deras liv av att de nödgas ta hand om barn eller sköta om äldre familjemedlemmar.

(Ändringsförslag 38)
Bilaga, I.4

I detta område behandlas stärkandet av kvinnors mänskliga rättigheter. Åtgärdernas syfte är att främja erkännandet av kvinnors mänskliga rättigheter, att se till att rätten till lika möjligheter respekteras samt att stärka kampen mot könsrelaterat våld och kvinnohandel.

I detta område behandlas stärkandet av kvinnors mänskliga rättigheter, **inbegripet kvinnor i utvecklingsländerna.** Åtgärdernas syfte är att främja erkännandet av kvinnors mänskliga rättigheter, att se till att rätten till lika möjligheter respekteras samt att stärka kampen mot könsrelaterat våld och kvinnohandel.

Motivering:

EU bör stärka dessa principer även i andra länder i enlighet med FN:s deklaration om mänskliga rättigheter.

(Ändringsförslag 39)
Bilaga II.1, punkt 2

(2) Anordna en europeisk jämställdhetsvecka på gemenskapsnivå och i varje medlemsstat samtidigt och på samma tema, samordnad av kommissionen och genomförd av den ansvariga myndigheten i varje enskild medlemsstat.

(2) Anordna en europeisk jämställdhetsvecka på gemenskapsnivå och i varje medlemsstat, **inbegripet kandidatländerna,** samtidigt och på samma tema, samordnad av kommissionen och genomförd av den ansvariga myndigheten i

varje enskild medlemsstat.

Motivering:

Vi vill understryka deltagande för kandidatländerna.

(Ändringsförslag 40)
Bilaga II.1, punkt 2a (ny)

***(2a) Anordna gemensamma
manifestationer i medlemsländerna på
FN-dagen mot våld mot kvinnor och barn
den 25 november varje år.***

Motivering:

*Denna dag proklamerades av Förenta nationerna 1999 och det är viktigt att gemenskapen
uppmärksammar den.*

(Ändringsförslag 41)
Bilaga II.1, punkt 2b (ny)

***(2b) Medlemsstaterna rekommenderas
utarbeta en uppförandekodex för
jämsällldhet för massmedierna.***

Motivering:

*Eftersom det inte finns någon granskning av massmedia är det viktigt att stödja en
självsanering inom medierna.*

(Ändringsförslag 42)

Bilaga II.1, punkt 3

(3) Anordna kampanjer och evenemang i europeiska medier för att stödja utbyte av information och kartläggande och spridning av god praxis över nationsgränserna. I detta ingår utdelning av ett årligt pris till företag som på ett framgångsrikt sätt har arbetat för jämställdhet. Syftet skall vara att göra jämställdhetsfrågor mer synliga.

(3) Anordna kampanjer och evenemang i europeiska medier för att stödja utbyte av information och kartläggande och spridning av god praxis över nationsgränserna. I detta ingår utdelning av ett årligt pris till företag **och föreningar** som på ett framgångsrikt sätt har arbetat för jämställdhet. Syftet skall vara att göra jämställdhetsfrågor mer synliga.

Motivering:

Föreningarnas roll och arbete måste inom strategins räckvidd betraktas på samma sätt som företagens.

(Ändringsförslag 43)

Bilaga II.1, punkt 6a (ny)

(6a) Publicering och spridning – i synnerhet i kandidatländerna – av en uppdaterad version av EU-lagstiftning om könsdiskriminering tillsammans med relevant rättspraxis.

Motivering:

Kandidatländerna bör bli - och förbli - informerade om det aktuella läget och den senaste utvecklingen i fråga om lagstiftning och rättspraxis om jämställdhet mellan kvinnor och män i Europeiska unionen, eftersom denna fråga utgör del av gemenskapens samlade regelverk.

(Ändringsförslag 44)

Bilaga II.2, punkt 1

(1) Utveckla och sprida jämförbar statistik, uppdelad efter kön, och statistiska serier om kvinnors och mäns situation inom olika politikområden.

(1) Utveckla och sprida jämförbar statistik, uppdelad efter kön, och statistiska serier om kvinnors och mäns situation inom olika politikområden **samt lönestatistik för kvinnor och män som utför likvärdigt arbete.**

Motivering:

Jämförbar könsuppdelad statistik över likvärdigt arbete är viktigt som underlag för att bedöma tillämpningen av artikel 141.4 i fördraget..

(Ändringsförslag 45)
Bilaga II.2, punkt 3

(3) Göra analyser av kvinnornas situation på arbetsmarknaden, av genomförandet av jämställdhetslagstiftningen i medlemsstaterna, av hur sociala trygghetssystem och skattesystem påverkar kvinnor och män samt av kvinnors deltagande på beslutsfattande nivåer. Resultaten och erfarenheterna kommer att spridas.

(3) Göra analyser av kvinnornas situation på arbetsmarknaden, av genomförandet av jämställdhetslagstiftningen i medlemsstaterna, av hur sociala trygghetssystem och skattesystem påverkar kvinnor och män, **av en generell arbetstidsförkortnings betydelse** samt av kvinnors deltagande på beslutsfattande nivåer. **Undersöka konsekvenserna av individuell tillgång till sjuk- och hälsovård; socialförsäkring och pensionssystem samt brister i arbetsorganisationen.** Resultaten och erfarenheterna kommer att spridas. **Särskild uppmärksamhet skall fästas vid att öka kvinnors deltagande och representation bland arbetsmarknadens parter. Möjligheten att utvidga användningsområdet för strategier som använts på området för politiskt beslutsfattande och tillämpa dem på beslutsfattandet på det ekonomiska och sociala området kommer att undersökas och uppmuntras.**

Motivering:

Över femtio miljoner av EU:s medborgare klassificeras som fattiga och en stor majoritet av dessa är kvinnor. Därför är det extra viktigt att studera deras livsvillkor och tillgång till sociala trygghetssystem.

Alltför ofta fäster man på detta verksamhetsområde den huvudsakliga uppmärksamheten vid endast det politiska beslutsfattandet, samtidigt som kvinnor fortfarande är starkt underrepresenterade i beslutsfattandet på det ekonomiska och sociala området där inte så stora ansträngningar görs för att skapa en jämn könsfördelning. Detta område för beslutsfattande bör uppmärksammas lika mycket som det politiska området från vilket man kan dra lärdomar och utnyttja de tillämpade strategierna. Bestämmelserna angående det operativa målet 3.2.2. (Upprätta och föra regelbundet uppdaterad statistik) är inte tillräckliga för att förbättra könsfördelningen på detta område för beslutsfattande.

(Ändringsförslag 46)
Bilaga II.2, punkt 3a (ny)

(3a) Publicera och sprida undersökningar och rapporter som utarbetats av kommissionens två expertnätverk, dvs. nätverket för rättsliga experter och nätverket för experter på frågor relaterade till kvinnor i näringslivet.

Motivering:

De två nätverkens verksamhet bör få större inflytande, bl.a. genom att man publicerar deras rapporter.

(Ändringsförslag 47)
Bilaga II.2, punkt 3b (ny)

(3b) Främjande av synergieffekter mellan deltagare i de nätverk som nämns i 3a och ledamöter av Europaparlamentets utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor samt kommissionens rådgivande kommitté för jämställdhet.

Motivering:

En mer omfattande diskussion med övriga organ som verkar på detta område kan även bidra till ökade synergieffekter.

(Ändringsförslag 48)
Bilaga II.2, punkt 4

(4) Samla in och utvärdera uppdaterad information om och erfarenhet av framgångsrika initiativ, metoder och tekniker som gäller kvinnor och medierna, inklusive att motverka könsstereotyper och främja **positiva** bilder av kvinnor och män i medierna.

(4) Samla in och utvärdera uppdaterad information om och erfarenhet av framgångsrika initiativ, metoder och tekniker som gäller kvinnor och medierna, inklusive att motverka könsstereotyper och främja **många olika** bilder av kvinnor och män i medierna.

Motivering:

Vi får inte ersätta en stereotyp beträffande kvinnor och män med en annan.

(Ändringsförslag 49 från Rodi Kratsa)
Bilaga II.2 sista stycket

Vid genomförandet av denna del kommer kommissionen framför allt att säkerställa samstämmighet och komplementaritet med verksamhet som utförs av andra avdelningar inom kommissionen eller av europeiska organ, särskilt Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor **samt** gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling.

Vid genomförandet av denna del kommer kommissionen framför allt att säkerställa samstämmighet och komplementaritet med verksamhet som utförs av andra avdelningar inom kommissionen eller av europeiska organ, särskilt Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor **och** gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling **samt Cedefop**.

Motivering:

Cedefop kommer att vara till nytta i frågor som rör yrkesutbildning och certifiering av färdigheter och kunnande.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001-2005) (KOM(2000) 335 – C5-0386/2000 – 2000/0143(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001-2005) (KOM(2000)335¹),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 13 i EG-fördraget (C5-0386/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor och yttrandet från budgetutskottet (A5-0294/2000).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

¹ Ännu ej offentliggjort i EGT.

MOTIVERING

Kommissionens meddelande lägger fram en strategi för hur ökad jämställdhet skall kunna utformas under de kommande fem åren (2001-2005).

Kommissionen slår i sitt meddelande fast att demokrati är ett grundläggande värde i EUs medlemsstater, EES- och kandidatländerna, en nyckelkomponent i EUs yttre förbindelse och i utvecklingssamarbetet samt att verklig demokrati förutsätter att alla medborgare - kvinnor som män - deltar och företräds i lika utsträckning i det ekonomiska livet, beslutsfattandet, samhällslivet, kulturlivet och i det civila samhället.

Kommissionen anser att betydande framsteg gjorts i medlemsstaterna när det gäller kvinnans situation men att det fortfarande föreligger en strukturell könsdiskriminering.

Kommissionen vill därför angripa problematiken med en kombination - parallellt med integrering av jämställdhetsperspektiv inom alla politikområden (gender mainstreaming e.a) skall särskilda åtgärder för kvinnor tillämpas.

Utskottets föredragande delar till fullo detta synsätt och anser att man med fog kan hävda att inget jämställdhetsarbete är av bestående värde om inte kvinnors rättigheter samtidigt förstärks.

Föredragande skulle vilja betona att kommissionen, medlemsstaterna och parlamentet är förbundna att integrera ett jämställdhetsperspektiv.

Det måste vara i allas intresse och av yttersta vikt att varje kommissionsledamot verkligen tar sitt ansvar för genomförandet av gender mainstreaming inom sitt ansvarsområde genom att årligen presentera riktlinjer för hur han/hon tänkt genomföra detsamma och att han/hon också årligen gör en uppföljning/utvärdering.

Då det ytterst är kommissionens ordförande som är ansvarig borde kommissionsledamöterna årligen rapportera dit och kommissionens ordförande i sin tur ansvara för en årlig redovisning till parlamentet med åtföljande debatt. Med detta skulle frågan om kvinnors rättigheter och jämställdhet, framgångar eller eventuella bakslag i unionen årligen kunna följas också av medborgarna.

En liknande struktur bör införas inom alla kommissionens generaldirektorat och i rådets- och parlamentets organisationer.

Kommissionens krav på budget för genomförandet av stödåtgärderna - kallat femte handlingsprogrammet- återfinns i budgetäskande under posten B3-4012, som enhälligt antogs av utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet den 4 september 2000.

Det är av stor betydelse att denna budgetpost antas i sin helhet och att programmet kan sätta igång med omedelbar verkan.

I programupplägget ingår bland annat ett antal tjänster på kommissionen, vilka behövs för att kunna genomföra föreslagna stöd- och ramprogram, för att denna gång inte utsättas för revisionskritik, vilket varit fallet under tidigare programverksamhet.

Det hade varit bra om kommissionen presenterat en mer specificerad programbudget, särskilt

vad gäller fördelningstanken bakom de fem prioriterade politikområden man fokuserat i strategin.

I avsnitt 2.2 hävdar kommissionen att tidigare initiativ och program utvecklade effektivare strategier för jämställdhet för medlemsländer, EES- och kandidatländer. Detta är svårt att kommentera då vare sig exemplifiering eller utvärdering finns med, som vare sig styrker eller emotsäger detta.

Utskottet anser att det är av yttersta vikt att fortlöpande utvärdering görs. Föredraganden beklagar att utvärderingen av det fjärde handlingsprogrammet inte påbörjades innan kommissionens meddelande om ett femte förelåg. Utskottet anser att kommissionen inför kommande programs genomförande, årligen skall informera Europaparlamentet om programmets fortskridande och resultat. Detta bör sedan kompletteras med en mer genomgripande och analyserande totalutvärdering som bör föreläggas rådet och parlamentet i god tid innan programtiden löper ut, för att möjliggöra en effektivare uppföljning.

Det är av yttersta vikt att kommissionen kan garantera att maximal öppenhet kring programmet kommer att råda, så att intresserade på alla nivåer kan ta del av arbetet också under genomförandefasen.

Att de olika gemenskapsåtgärderna, ramstrategin och medlemsstaternas insatser måste komplettera - och inte motverka - varandra är mycket viktigt, för att inte säga en fundamental självklarhet, för att komma vidare i utvecklingen.

Kommissionen har identifierat fem insatsområden av strategisk betydelse att fokusera under de kommande fem åren för att söka åstadkomma strukturella förändringar. Utskottets föredragande har inget att erinra mot detta.

Inom ramen för ramstrategin kommer alla gemenskapens jämställdhetsrelaterade initiativ att kopplas till ett eller flera av följande insatsområden:

- det ekonomiska livet,
- lika deltagande och representation,
- sociala rättigheter,
- det civila samhället,
- könsroller och stereotyper.

Kommentarer från föredraganden:

Jämställdhet i det ekonomiska livet

Kommissionen återoppar toppmötet i Lissabon där medlemsstaterna och kommissionen uppmanades att på alla sätt främja jämställdhet i sysselsättningspolitiken genom att minska segregationen i arbetslivet, göra det lättare att förena arbete och familjeliv - särskilt genom att fastställa nya referenspunkter för bättre barnomsorg, kvantitativa mål, bl a att kvinnors sysselsättningsgrad skall öka från 51 procent till 60 procent till år 2010.

Kommissionens förslag om sysselsättningspaktet får här stor betydelse.

Vad gäller strukturfondernas betydelse som varande ett av gemenskapens viktigaste instrument, bl a finansiellt, betonar föredraganden att minst 40 procent bör "öronmärkas" och fokuseras på kvinnors villkor och behov. Detta antogs enhälligt av utskottets yttrande över budgeten den 4 september 2000.

Enligt föredraganden borde en sådan uppdelning göras på de flesta av den europeiska unionens program och fondverksamhet.

Fortfarande behövs relevant, könsuppdelad statistik, studier av en generell arbetstidsförkortnings betydelse samt att likalönsprincipen genomförs i praktiken .

Lika deltagande och representation

Oavsett ingripande i medlemsstaternas, andra staters och organisationers demokratiska processer bör kravet på jämställt deltagande och jämställd representation ständigt hållas levande.

Lika tillgång till sociala rättigheter

Föredragande beklagar djupt att arbetet med handlingsprogrammet mot diskriminering (Amsterdamfördragets artikel 13) och detta program inte löpt parallellt.

Vad föredragande saknar på detta område är välfärdsstatens betydelse.

Var finns omtanken om kvinnan som inte är anställd, maka eller mor?

Var finns genusperspektivet som medborgare?

Frågan blir huruvida kvinnan alltid ska ses som underordnat kön i alla sammanhang.

Kommissionens föreslagna åtgärder bör kompletteras med en översyn av individuell tillgänglighet till sjuk- och hälsovård, socialförsäkrings- och pensionssystem samt brister i arbetsorganisation.

Då man gång på gång konstaterat att över femtio miljoner av EUs medborgare klassificeras som fattiga och att en stor majoritet av dessa är kvinnor måste detta med kraft observeras och åtgärdas.

Jämställdhet i det civila samhället

Kommissionens operativa mål är här att främja kvinnors rättigheter som mänskliga rättigheter, universellt, genom att bekämpa könsrelaterat våld och människohandel för sexuellt utnyttjande, samt forskning datainsamling, information, etc.

Utskottet vill på alla sätt förstärka kampen mot det könsrelaterade våldet och kvinnohandeln. Det är av största vikt att krafter - på alla nivåer - mobiliseras och samordnas för att få slut på dessa två företeelser som vi - dessutom - ser öka i våra samhällen, till stort enskilt lidande och ytterst får det konsekvenser för hela samhällslivet.

Här finns två pågående program, Daphne och Stop som föredraganden anser har för lite medel och resurser, något som kommissionen uppmanas att se över och utöka.

FN deklarerade 1999 den 25 november som en internationell dag mot våld mot kvinnor och barn. EUs institutioner uppmanas att observera detta datum och göra denna dag till en gemensam manifestationsdag.

Är det inte dags att också ifrågasätta den s k mansrollen i det moderna samhället?

Förändra könsroller och attityder

Här polemiserar kommissionen, med all rätt, mot mediernas framställning av kvinnan som underkastad varelse. Man ber t o m medierna om "hjälp".

Här anser föredragande att medlemsstaterna, om det inte finns, borde se över möjligheterna att väcka åtal mot mediala övergrepp och uppmanar medlemsstaterna att genomföra avtal om uppförandekoder med media. Föredraganden rekommenderar att pornografins roll särskilt uppmärksammas.

Mot bakgrund av ovanstående; vi kan inte be medierna hjälpa. För övrigt återspeglar de och förstärker ofta den samhälleliga verkligheten, där mannen ännu är norm.

Ett litet exempel är "European Voice" som hart när aldrig presenterar kvinnor, eller speglar kvinnors verkligheter och behov.

Genomförande

Kommissionen planerar att på EU-nivå fortsätta med den befintliga kommitté som funnits under fjärde handlingsprogrammet. Denna består av två delar: en rådgivande grupp och en genomförandegrupp. Under kommande programperiod är det tänkt att kommissionens kommitté skall vara samordnare och att huvudansvaret för genomförandet skall ligga på medlemsstaterna. Då det också är medlemsstaterna som utser kommitténs ledamöter är det av yttersta vikt att de utser representanter som åtnjuter viss auktoritet.

Det föreliggande förslaget till program skiljer sig markant från tidigare. Det är därför väsentligt att kommitténs roll och ansvar är tydligt innan programmet träder i kraft, så att man undviker ödesdigra missförstånd och oklarheter.

Tanken med upplägget är att öka tillgängligheten till och möjligheten att aktivt delta och medverka i projekt för icke statliga organisationer (NGOs) Det är därför av yttersta vikt att medlemsstaterna utser en samordnande funktion som möjliggör och underlättar detta.

Diskussioner pågår om hur man på ett naturligt sätt kan få med kandidatländerna i programmet.

Kvinnor i utvecklingsländer endast omnämns i generella termer, förutom vissa konstateranden under "lika tillgång till sociala rättigheter". Det är viktigt att åtgärder för att främja jämställdheten i kandidatländerna och i utvecklingsländer utgör en del av såväl strategin och som programmet så att dessa länder kan delta på ett aktivt sätt.

Slutord för framtiden

Utskottet och dess föredragande är utomordentligt missnöjda med den korta tid som funnits för att kunna reagera på kommissionens förslag till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001-2005). De korta tidsfristerna har generellt sett blivit allt vanligare.

Utskottet anmodar därför kommissionen att planera för en bättre framförhållning med klara och tydliga tidsramar.

Föredraganden anser att arbetet inom en snar framtid bör organiseras så att utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet inrättas som ett fullvärdigt utskott, med tanke på att utskottet som sådant upprättades som ett forum under sociala- och arbetsrättsliga utskottet och under slutet av förra mandatperioden dessutom var föremål för direkta avvecklingsdiskussioner. Vi kan idag se att kvinnors rättigheter är fundamentala rättigheter, som inte endast kan kopplas till lönearbete.

Föredraganden vill av samma skäl rekommendera att kommissionen inom en snar framtid utser en kommissionsledamot med egen portfölj, innehållande kvinnors rättigheter och jämställdhet. Föredraganden vill gärna också rekommendera rådet att inrätta ett formellt ministerråd för kvinnors rättigheter och jämställdhet.

Slutligen anser föredraganden också viktigt att kommissionen undersöker möjligheterna att inrätta ett institut för kvinnors rättigheter och jämställdhet.

28 september 2000

YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET

från budgetutskottet

till utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor

över förslaget till rådets beslut om ett stödprogram avseende gemenskapens ramstrategi för jämställdhet (2001–2005)
(KOM(2000) 335 – C5-0386/2000 – 2000/0143(CNS))

Föredragande: Luciana Sbarbati

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 19 juli 2000 utsåg budgetutskottet Luciana Sbarbati till föredragande.

Vid utskottssammanträdet den 26-27 september 2000 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid detta sammanträde godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Terence Wynn (ordförande), Reimer Böge och Bárbara Dührkop Dührkop (vice ordförande), Luciana Sbarbati (föredragande), Ioannis Averoff, Paulo Casaca, Chantal Cauquil, Carlos Costa Neves, Den Dover, James E.M. Elles, Göran Färm, Markus Ferber, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Wolfgang Ilgenfritz, Anne Elisabet Jensen, Constanze Angela Krehl, Armin Laschet, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Giovanni Saverio Pittella, Heide Rühle, Per Stenmarck, Francesco Turchi, Kyösti Tapio Virrankoski, Ralf Walter och Brigitte Wenzel-Perillo.

KORTFATTAD MOTIVERING

Budgetutskottet har behandlat budgetaspekterna av förslaget och noterar att man i programmets finansieringsöversikt föreslår ett referensbelopp på 53,5 miljoner euro vilket utgör en ökning med 77 procent jämfört med det förra programmet. Det är en betydande ökning som parlamentet kommer att stödja eftersom programmet prioriteras politiskt. Föredraganden vill dock uppmärksamma utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor på den gemensamma förklaringen av den 20 juli 2000¹ där man föreslår ett nytt förfarande som gör att budgetmyndigheten bättre kan kontrollera hur lagförslag överensstämmer med befintliga ekonomiska ramar.

Föredraganden påminner om de begränsningar som finns för den innevarande perioden 2000-2006 där de disponibla marginalerna minskat i jämförelse med dem som gällde för perioden 1993-1999.

Vad beträffar genomförandet vill föredraganden betona att man i förslaget inte nämner behovet av tekniskt stöd, trots att det i kontoplanen angetts en budgetpost för administrativa utgifter.

Föredraganden vill också påminna om budgetmyndighetens beslut för budgeten 2000: "*När det gäller nya program eller åtgärder skall införandet i del B av utgifter för tekniskt och administrativt stöd, till förmån för både kommissionen och dem som deltar i programmet, förutses i den särskilda lagstiftning som rör programmet eller åtgärden, samt vara föremål för ett beslut av budgetmyndigheten vilken fastställer ett tak för dessa*".

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Budgetutskottet uppmanar utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag²

Parlamentets ändringsförslag

(Ändringsförslag 1)
Artikel 2.2a (ny)
Principer

2a. Programmet skall finansieras under rubrik 3 i budgetplanen. Anslagen skall fastställas av budgetmyndigheten i samband med det årliga förfarandet.

¹ Rådsdokument nr 10299/2000.

² EGT C ännu inte offentliggjord.

Motivering:

I den gemensamma förklaringen om finansieringsöversikten av den 20 juli 2000 påpekar parlamentet som budgetmyndighet att den medför en ökning med 23,5 miljoner euro under programperioden. Enligt ovan nämnda förklaring kan det behövas en ändring av budgetplanen för att kunna behålla nivån för de övriga befintliga programmen.

(Ändringsförslag 2)

Artikel 5.1 a

Genomförande av programmet och samarbete med medlemsstaterna

a) se till att de gemenskapsåtgärder som omfattas av detta program genomförs i enlighet med bilagan,

a) se till att de gemenskapsåtgärder som omfattas av detta program genomförs **med hjälp av tekniskt stöd** i enlighet med bilagan,

Motivering:

Behovet av tekniskt stöd bör infogas i lagstiftningstexten i enlighet med den överenskommelse mellan kommissionen och budgetmyndigheten som gjordes i samband med budgeten för 2000.